

Инструкция по использованию

Набор абатментов СРК



МР-UIСРК Ред. 3, июль 2018



МИС Имплантс Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Имплантс Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Имплантс Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Абатмент СРК — это предварительно изготовленный ортопедический компонент, непосредственно связанный с внутрикостным дентальным имплантатом, и предназначен для использования в стоматологии.

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Имплантаты с внутр. и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником

- Некоторые из абатментов с внутр шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для дентальных имплантатов предназначены для использования на верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций с целью восстановления жевательной функции. Абатменты в сочетании с двухэтапными внутрикостными имплантатами предназначены для использования в качестве

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

основы для фиксации искусственных зубов на любой челюсти. Реставрация варьируется от замены одного зуба до использования несъемных частичных протезов с использованием супраструктур с цементной фиксацией. Аксессуары, входящие в набор, предназначены для использования для снятия оттисков и изготовления коронок и мостовидных протезов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.
- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение сигарет, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, стероидные препараты, инфекционные заболевания)
- Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта абатмента 30 Нсм. Чрезмерное затягивание абатмента может привести к поломке винта.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть.
- Чистящие или дезинфицирующие растворы не должны содержать какие-либо из следующих ингредиентов: сильные органические кислоты или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические галогенированные углеводороды.
- Абатмент СРК предназначен для угла в 0 градусов.

МАТЕРИАЛЫ

Абатменты	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Винты абатмента	
Временные и выжигаемые пластиковые колпачки	Полиоксиметилен (POM)
Колпачки для заживления	Кетон простого полиэфира (PEEK)

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Устройство поставляется нестерильным. • Абатменты, винт и заживляющий колпачок необходимо очистить, продезинфицировать и стерилизовать перед использованием. • Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации. • Очищайте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой • Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно в ультразвуковую ванну • Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson). • Замочите абатменты имплантата в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению • Удалите абатмент имплантата из дезинфицирующего раствора • Тщательно промойте его водой высокой степени очистки • Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации медицинского назначения. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	20 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.

- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности MPT: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде MPT. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде MPT. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде MPT неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

- Демонстрируемые элементы представляют собой протезные компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутр. и внешн. шестигранником.

ХРАНЕНИЕ

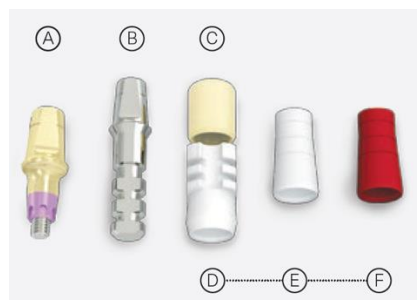
Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ

	Номер в каталоге		Не использовать повторно
	Код партии		Производитель
	Нестерильно		Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей
Rx only	Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.		Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

СОДЕРЖИМОЕ НАБОРА



Подходит для абатментов любой высоты,
соответствующей платформе.

A АНАТОМИЧЕСКИЙ ТРАНСГИНГИВАЛЬНЫЙ АБАТМЕНТ С ВИНТОМ

Высота десны: 1, 2, 3, 4мм

Высота коронки для NP: 4, 6мм

Высота коронки для SP: 4, 6, 8мм

Высота коронки для WP: 6, 8мм

B АНАЛОГ. АБАТМЕНТ

Высота коронки для NP: 4, 6мм

Высота коронки для SP: 4, 6, 8мм

Высота коронки для WP: 6, 8мм

C ПЛАСТИКОВЫЙ КОЛПАЧОК ДЛЯ ЗАЖИВЛЕНИЯ

Высота коронки для NP: 4, 6мм

Высота коронки для SP: 4, 6, 8мм

Высота коронки для WP: 6, 8мм

D ПЛАСТИКОВЫЙ КОЛПАЧОК ТРАНСФЕРА

E ПЛАСТИКОВЫЙ ВЫЖИГАЕМЫЙ ЦИЛИНДР

F ПЛАСТИКОВЫЙ АНТИРОТАЦИОННЫЙ ВЫЖИГАЕМЫЙ ЦИЛИНДР

- Абатменты СРК также продаются отдельно с ортопедическим винтом и пластиковым антиротационным колпачком.

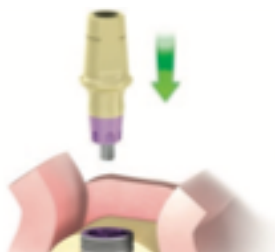
ПОРЯДОК ПРОЦЕДУРЫ

1. СБОРКА АБАТМЕНТА

Установите абатмент СРК на имплант.

- Рекомендуемый момент затяжки: 25-30

Нсм.

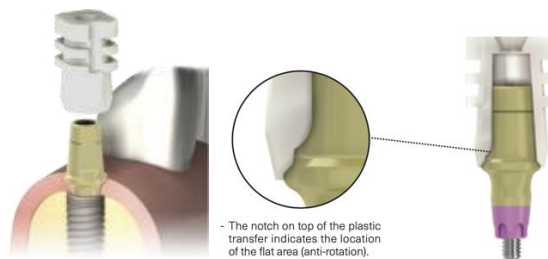


Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

2. ОТТИСК

Установите пластиковый колпачок для слепочного трансфера на абатмент СРК.

- Насечка на верхней части пластикового колпачка указывает на расположение плоской поверхности (предотвращение вращения).



3. СНЯТИЕ ОТТИСКА

- Рекомендуемый материал для оттиска: силикон с твердостью более 20 по Шору.



4. ВРЕМЕННЫЙ ЭТАП

Установите временный формирователь десны поверх абатмента, чтобы обеспечить заживление мягких тканей.

- Используйте временный цемент.



5. АНАЛОГ АБАТМЕНТА

Вставьте аналог абатмента в пластиковый колпачок (в оттисковой ложке).

- Убедитесь, что аналог подходит правильно.



6. ВОСКОВАЯ МОДЕЛЬ

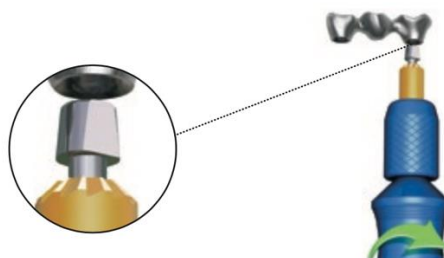
Наденьте антиротационный пластиковый цилиндр на аналог абатмента.

- Обрежьте пластиковый цилиндр по высоте.
- Для одиночных реставрации используйте красный антиротационный пластиковый цилиндр. Для мостовидного протеза используйте белый выжигаемый пластиковый цилиндр без антиротации.



7. МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ КАРКАС

Пластиковые цилиндры абатментов СРК имеют механизм защелкивания внутреннего обода. Чтобы металлический каркас подошел к аналогу / абатменту, необходимо удалить фиксирующий механизм с металлического каркаса. Используйте развертку MT-CS450 для удаления излишков материала перед установкой каркаса на аналоги или абатменты.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Формирователи десны и заглушки



MP-UIHCS Ред. 2, июнь 2018



МИС Имплантс Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Имплантс Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Имплантс Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Это предварительно изготовленный ортопедический компонент, непосредственно связанный с внутрикостным дентальным имплантатом, и предназначен для использования в стоматологии.

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Импантаты с внутр. и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником

- Некоторые из абатментов с внутр. шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для зубных имплантатов предназначены для использования в верхней или нижней челюсти для поддержки протезирования зубов с целью восстановления жевательной функции. Винты-заглушки Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

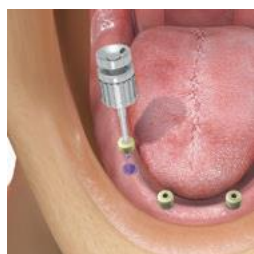
предназначены для использования в качестве временного компонента внутрикостного имплантата для заживления мягких тканей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.
- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение сигарет, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, стероидные препараты, инфекционные заболевания)
- Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Никогда не превышайте момент затяжки 25 Нсм. Чрезмерное затягивание может привести к поломке.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть.

КЛИНИЧЕСКАЯ ПРОЦЕДУРА

- Выберите подходящий заживляющий абатмент и проверьте окклюзионный зазор.
- Подсоедините к имплантату и затяните шестигранником. Привод от 0,05 дюйма до 20-25 Нсм.



МАТЕРИАЛЫ

Заживляющий колпачок	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Винт-заглушка	

ЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Заживляющий колпачок и винт-заглушка поставляются очищенными и стерильными для одноразового использования, используйте только до истечения указанного срока годности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не используйте, если упаковка повреждена или вскрыта ранее. Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

ХРАНЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

- Демонстрируемые элементы представляют собой протезные компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутр и внешн шестигранником.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ КОДАМ



Не использовать повторно



Не стерилизовать повторно



Стерилизовано гамма-облучением



Использовать до



Код партии



Номер в каталоге



Производитель



Дата изготовления



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Не использовать, если упаковка была повреждена



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию ОТ-Equator и шаровидные аттачменты

MP-UIOTB Ред. 2, июнь 2018



МИС Имплантс Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Имплантс Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Имплантс Технолоджис Лтд. Все права защищены



ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

ОТ-Equator и шаровидные аттачменты — это предварительно изготовленные ортопедические компоненты, непосредственно связанные с внутрикостным дентальным имплантатом, и предназначенные для использования в стоматологии.

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Имптантаты с внутр. и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником

- Некоторые из абатментов с внутр. шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для зубных имплантатов предназначены для использования в верхней или нижней челюсти для поддержки протезирования зубов с целью восстановления жевательной функции. Винты-заглушки предназначены для использования в качестве временного компонента внутрикостного имплантата для заживления мягких тканей

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Устройство используется как абатмент, прикрепленный к имплантатам, на которые крепится ортопедическая конструкция.
- Стандартная процедура получения оттиска
- Стандартные реставрационные компоненты
- Передовое решение для реабилитации на имплантатах пациентов с полной адентией.
- ОТ-Equator и шаровидные аттачменты нельзя использовать с имплантатами, установленными под углом.
- Шаровидные аттачменты с углом наклона 15 ° допускают максимальное расхождение между двумя конструкциями имплантата на 30 °, при этом каждая конструкция имплантата / абатмента имеет коррекцию не более 15 °
- Шаровидные аттачменты с углом наклона 25 ° допускают максимальное расхождение на 50 ° между двумя конструкциями имплантата, при этом каждая конструкция имплантата / абатмента имеет коррекцию не более 25 °.

- Демонстрируемые элементы представляют собой ортопедические компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутр. и внешн. шестигранником.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.
- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение сигарет, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, стероидные препараты, инфекционные заболевания)
- Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта абатмента 30 Нсм. Чрезмерное затягивание абатмента может привести к поломке винта.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть.
- Чистящие или дезинфицирующие растворы не должны содержать какие-либо из следующих ингредиентов: сильные органические кислоты или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические галогенированные углеводороды.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

- Устройство поставляется нестерильным.
- Абатменты, винт и заживляющий колпачок необходимо очистить, продезинфицировать и стерилизовать перед использованием.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации.
- Очищайте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой
 - Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно в ультразвуковую ванну
- Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson).
- Замочите абатменты имплантата в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению
- Удалите абатмент имплантата из дезинфицирующего раствора
- Тщательно промойте его водой высокой степени очистки
- Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации медицинского назначения. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	20 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

ХРАНЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ КОДАМ

	Номер в каталоге		Не использовать повторно
	Код партии		Производитель

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

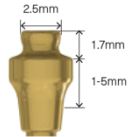
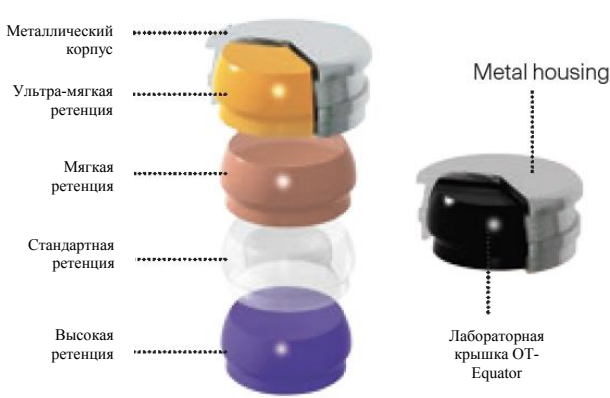
	Нестерильно		Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей
Rx only	Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.		Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Для получения дополнительной информации см. инструкции на сайте: www.mis-implants.com

СОДЕРЖИМОЕ НАБОРА

Абатменты	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
V. Покрытие	TiN
Защитные кольца	Пластик
5 удерживающих крышек для клинического использования	Нейлон
Металлический корпус	Нержавеющая сталь

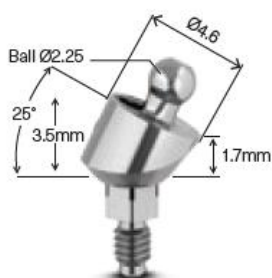


Узкие		
Стандартные		
Широкие		

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Цветовая кодировка	Тип ретенции	Сила ретенции
	Ультра-мягкая	до 0.6 кг
	Мягкая	до 1.2 кг
	Стандартная	до 1.8 кг
	Сильная	до 2.7 кг

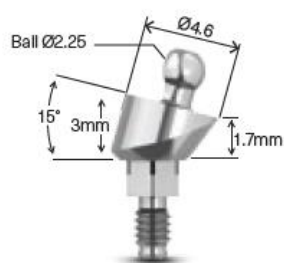
АТТАЧМЕНТЫ



MB-AN252

Шаровидный угловой
аттачмент 25 °.

ИЛИ



MB-AN152

Шаровидный угловой
аттачмент 15 °.



РУКОЯТКА MM-PG250

Рукоятка указывает направление при установке углового аттачмента с и поддерживает его при установке на имплантат.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ВАРИАНТ 1: ПРОЦЕДУРА, ПРОВОДИМАЯ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ПАЦИЕНТЕ

1. УСТАНОВКА

Используйте отвертку MT-RDL30 для установки каждого элемента. Слегка повернув по часовой стрелке, вставьте винт абатмента во внутреннюю резьбу имплантата. После полной установки используйте динамометрический ключ (30 Нсм).



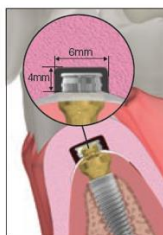
2. ПЛАСТИКОВЫЕ ДИСКИ

Размещение аттачментов для съемного протеза OT-Equator следует планировать на основе существующего протеза или полной восковой модели для нового зубного протеза. Для лучшей ретенции и стабильности следует установить четыре имплантата. Передне-заднее расстояние между имплантатами должно быть как можно большим.



3. ПОДГОТОВКА ПРОТЕЗА

Создайте полости в базисе протеза над имплантатами. Полости должны быть примерно 6 мм в диаметре и 4 мм в глубину, оставляя зазор 2 мм вокруг корпуса матрицы.



4. ПЕРЕБАЗИРОВКА ПРОТЕЗА

Подготовьте розовую самополимеризующуюся акриловую пластмассу. Нанесите на корпус и заполните подготовленные полости в базисе протеза. Установите протез и попросите пациента полностью сомкнуть челюсти. Подождите, пока пластмасса полностью затвердеет.



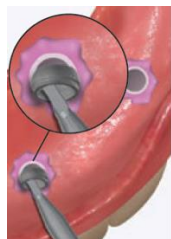
5. КОРРЕКЦИЯ

Проверьте наличие пор и, если необходимо, добавьте небольшое количество розовой акриловой пластмассы, чтобы убедиться, что корпуса полностью находятся в пластмассе. При добавлении акриловой пластмассы всегда помещайте протез во рту так, чтобы он полностью находился под окклюзионным давлением. Проведите коррекцию и удалите излишки пластмассы, если они есть вокруг корпусов.



6. ПОДБОР ФИКСИРУЮЩИХ КОЛПАЧКОВ

Снимите все пластиковые диски с OT-Equators. Снимите черные колпачки с корпусов с помощью съемника.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

7. ПРИМЕРКА И УСТАНОВКА

Рекомендуется начинать с использования самых мягких колпачков, заменяя их более жесткими только в тех случаях, когда уровень ретенции не достаточен.



8. ЗАМЕНА КОЛПАЧКОВ

Колпачки требуют периодической замены, обычно один раз в год. Время замены зависит от множества факторов, включая количество имплантатов, относительный наклон имплантатов, гигиенические привычки пациента и т. д.



ВАРИАНТ 2: ПРОЦЕДУРА С ЛАБОРАТОРНЫМ ЭТАПОМ

1. МОНТАЖ

Используйте отвертку MT-RDL30 для установки каждого элемента. Слегка повернув по часовой стрелке, вставьте винт абатмента во внутреннюю резьбу имплантата. После полной установки имплантата используйте динамометрический ключ (30 Нсм).



2. ОТТИСК

Установите оттисковые трансферы (OE-IC002) и убедитесь в правильной посадке. Получите слепок со всех аттачментов и слизистой, используя комбинацию среднего и мягкого слепочного материала. Настоятельно рекомендуется использовать индивидуальную ложку.



3. АНАЛОГИ

Прикрепите аналог к каждому трансферу.



4. УСТАНОВКА ПЛАСТИКОВЫХ ДИСКОВ

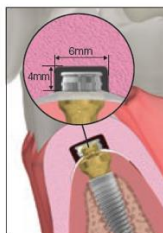
Поместите пластиковый диск на активный аттачмент. Подсоедините корпус с черным колпачком. Это предотвратит прилипание излишков акриловой пластмассы. Примерьте протез, убедившись, что он сидит без деформации.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

5. ПОДГОТОВКА ПРОТЕЗА

Создайте полости в базисе протеза над участками имплантата. Полости должны быть примерно 6 мм в диаметре и 4 мм в глубину, оставляя зазор 2 мм вокруг корпуса.



6. ПЕРЕБАЗИРОВКА ПРОТЕЗА

Подготовьте розовую самополимеризующуюся акриловую пластмассу. Нанесите на корпус и заполните подготовленные полости в базисе протеза. Установите протез и попросите пациента полностью сомкнуть челюсти. Подождите, пока пластмасса полностью затвердеет.



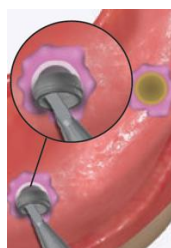
7. КОРРЕКЦИЯ

Проверьте наличие пор и, если необходимо, добавьте небольшое количество розовой акриловой пластмассы, чтобы убедиться, что корпуса полностью находятся в пластмассе. При добавлении акриловой пластмассы всегда помещайте протез во рту так, чтобы он полностью находился под окклюзионным давлением. Проведите коррекцию и удалите излишки пластмассы, если они есть вокруг корпусов.



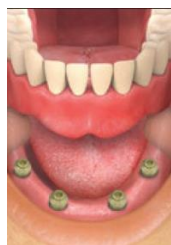
8. ПОДБОР ФИКСИРУЮЩИХ КОЛПАЧКОВ

Снимите все пластиковые кольца с OT-Equators. Снимите черные колпачки с корпусов с помощью съемника. Вставьте новые удерживающие колпачки в каждый корпус с помощью установочного инструмента.



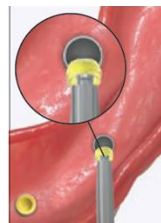
9. ПРИМЕРКА И УСТАНОВКА

Рекомендуется начинать с использования самых мягких колпачков, заменяя их более жесткими только в тех случаях, когда уровень ретенции не достаточен.



10. ЗАМЕНА КОЛПАЧКОВ

Колпачки требуют периодической замены, обычно один раз в год. Время замены зависит от множества факторов, включая количество имплантатов, относительный наклон имплантатов, гигиенические привычки пациента и т. д.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Многокомпонентные абатменты



MP-UMU1 Ред. .2, июнь 2018



МИС Имплантс Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Имплантс Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Имплантс Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Многокомпонентные абатменты — это предварительно изготовленные ортопедические компоненты, непосредственно связанные с внутрикостным дентальным имплантатом, и предназначенные для использования в стоматологии.

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Имптантаты с шестигран. и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником

- Некоторые из абатментов с внутренним шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций,

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для дентальных имплантатов предназначены для использования на верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций с целью восстановления жевательной функции. Многокомпонентные абатменты в сочетании с внутрикостными имплантатами показаны для множественных реставраций, когда предпочтительнее протезирование с винтовой фиксацией.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата. Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта. Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты. Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, прием стероидных препаратов, инфекционные заболевания). Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств. Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть. Для прямых многокомпонентных абатментов: Никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта 30 Нсм. Для угловых многокомпонентных абатментов: никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта абатмента 20 Нсм. Чрезмерное затягивание абатмента может привести к поломке винта.

- Прямые многокомпонентные абатменты нельзя использовать с имплантатами, установленными под углом.
- Многокомпонентные абатменты 17° допускают максимальное расхождение между двумя конструкциями имплантата на 34°, при этом каждая конструкция имплантата / абатмента имеет коррекцию не более чем на 17°.
- Многокомпонентные абатменты 30° допускают максимальное расхождение между двумя конструкциями имплантата на 60°, при этом каждая конструкция имплантата / абатмента имеет коррекцию не более чем на 30°.

МАТЕРИАЛЫ

Многокомпонентный абатмент	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Винты	

ЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Многокомпонентные абатменты поставляются очищенными и стерильными для одноразового использования, используйте только до истечения указанного срока годности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не используйте, если упаковка повреждена или вскрыта ранее.
- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

ХРАНИЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

- Демонстрируемые элементы представляют собой ортопедические компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутренним и внешним шестигранником.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Не использовать повторно



Не стерилизовать повторно



Стерилизовано гамма-облучением



Использовать до



Код партии



Номер в каталоге



Производитель



Дата изготовления



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Не использовать, если упаковка была повреждена



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

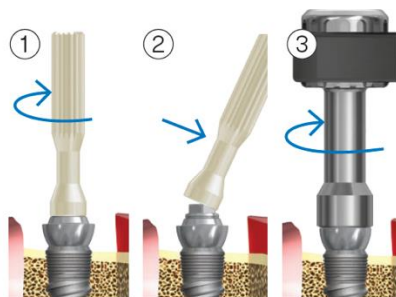
Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ПРЯМЫЕ МНОГОКОМПОНЕНТНЫЕ АБАТМЕНТЫ

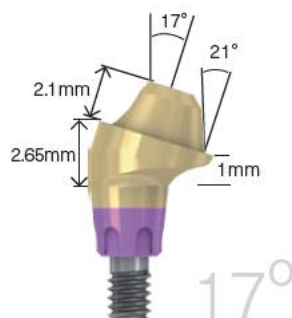


Процедура

1. С помощью пластикового зажима прикрепите абатмент к имплантату.
2. Снимите пластиковый инструмент, используя легкое сгибающее движение.
3. Затяните абатмент до 30 Нсм с помощью прямого длинного ключа для Multi-Unit (MT-MURL2) и динамометрического ключа (MT-RI040).



УГЛОВЫЕ АБАТМЕНТЫ

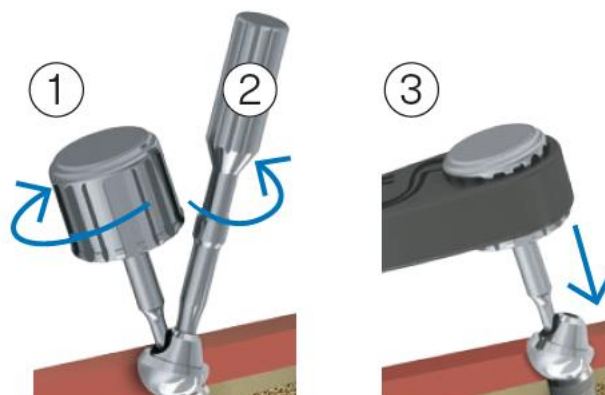


МНОГОКОМПОНЕНТНЫЕ



Процедура

1. С помощью металлического зажима установите абатмент и используйте длинный шестигр. ключ 0,05 дюйма (MT-RDL30), чтобы прикрепить абатмент к имплантату с помощью винтового движения по часовой стрелке.
2. Снимите металлический зажим, вращая его против часовой стрелки.
3. Затяните абатмент до 20 Нсм используя длинный шестигр. ключ 0,05 дюйма (MT-RDL30) и динамометрический ключ (MT-RI040). Для завинчивания и отвинчивания угловых абатментов вставьте длинный шестигранник 0,05 дюйма в боковое отверстие сбоку от абатмента, как показано на изображении.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Коническая соединительная система

MIS CONNECT

Абатменты и формирователи десны



MP-UI065 Rev.5 FDA 05/2019



МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев

2015600, Израиль

Сайт: www.mis-implants.com



МИС Имплантс Технолоджис ГмбХ

Симеонскапп 2, 32423

г. Минден, Германия

Телефон: + 49 571-972-7620

Email: Service@mis-implants.de



© МИС Имплантс Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Имплантс Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Абатменты MIS CONNECT — это предварительно изготовленные ортопедические компоненты, непосредственно связанные с внутрикостным дентальным имплантатом, и предназначенные для использования в стоматологии.

Формирователи десны MIS CONNECT предназначены для использования только с абатментами MIS CONNECT.

Цветовая кодировка	Имплантаты с шестигран. и конич. соединен.
	C1 и имплантаты с внутр шестигранником
	C1 или V3 и имплантаты с внутр шестигранником
	C1 и имплантаты с внутр шестигранником

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноступенчатая хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для дентальных имплантатов предназначены для использования в верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций с целью восстановления жевательной функции. Абатменты

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

MIS CONNECT в сочетании с внутрикостными имплантатами показаны для одно- или многокомпонентных реконструкций, когда предпочтительнее протезирование с винтовой фиксацией. Формирователи десны предназначены для использования в качестве временных компонентов для заживления мягких тканей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата. Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта. Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты. Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, прием стероидных препаратов, инфекционные заболевания). Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств. Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть. Для абатментов: никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта 30 Нсм. Для угловых многокомпонентных абатментов MIS CONNECT: никогда не превышайте момент затяжки ортопедического винта абатмента 30 Нсм. Чрезмерное затягивание абатмента может привести к поломке винта. Абатменты MIS CONNECT допускают максимальный угол имплантации 20 ° и расхождение до 40 ° между двумя наклоненными имплантатами. Формирователей десны не превышайте момент затяжки 25 Нсм. Чрезмерное затягивание может привести к повреждению.

АБАТМЕНТ MIS CONNECT (КОНИЧ. СОЕДИНЕНИЕ)

При работе с имплантатами MIS CONNECT и их затяжке используйте один из инструментов для установки CONNECT.

Правила затяжки абатмента CONNECT:

затяжка с помощью установочного инструмента: для немедленной нагрузки при крутящем моменте установки имплантата ниже 30 Нсм затяжку абатмента на имплантате следует производить с максимальным крутящим моментом 15 Нсм.

- После трехмесячного периода заживления абатмент следует затянуть с максимальным крутящим моментом 30 Нсм.
- При достижении хорошей первичной стабильности и крутящем моменте установки имплантата более 40 Нсм, затяжку абатмента следует выполнять с максимальным крутящим моментом 30 Нсм. При затягивании CONNECT на имплантат важно убедиться, что имплант не вращается вместе с CONNECT, чтобы избежать нежелательного заглубления имплантата и/или потери стабильности имплантата.

Правила установки абатмента CONNECT:

Нагрузка абатмента CONNECT временной реставрацией может быть выполнена когда будет достигнут минимальный момент затяжки для CONNECT 15 Нсм. При выполнении временной реставрации после 3-месячного периода заживления и / или замены временной реставрации на постоянную необходимо затянуть CONNECT с усилием 30 Нсм. При крутящем моменте установки ниже 30 Нсм немедленную нагрузку производить не следует.

ФОРМИРОВАТЕЛИ ДЕСНЫ MIS CONNECT (КОНИЧ. СОЕДИНЕНИЕ)

Правила присоединения формирователей десны:

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Когда при затяжке CONNECT достигается минимальный крутящий момент 15 Нсм, формирователь десны устанавливается на CONNECT вручную и / или с использованием максимального крутящего момента 15 Нсм. При затягивании формирователя десны на CONNECT необходимо убедиться, что имплантат не вращается вместе с CONNECT, чтобы избежать нежелательного заглубления имплантата и / или потери стабильности имплантата.

МАТЕРИАЛЫ

Абатменты	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Супраструктуры	
Винты	

Абатменты MIS CONNECT и формирователи десны поставляются очищенными и стерильными для одноразового использования, используйте только до истечения указанного срока годности.

ХРАНЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.
- Не использовать, если упаковка была повреждена или открыта.
- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности МРТ: Системы зубных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.
- Имплантаты малого диаметра с сопряженными абатментами не рекомендуются для использования в дистальном отделе полости рта.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Не использовать повторно



Не стерилизовать повторно



Стерилизовано гамма-облучением



Использовать до



Код партии



Номер в каталоге



Производитель

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.



Дата изготовления



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Не использовать, если упаковка была повреждена



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ

MIS CONNECT CONICAL CONNECTION ABUTMENTS

Ø4mm



Ø5.7mm



ЗАЖИВЛЯЮЩИЕ КОЛПАЧКИ

Есть колпачки размером в 0.5, 1.5 и 3 мм.



Для базы CONNECT с тремя индексами используйте только номера позиций: MM-TCI40, MM-CCI40, MM-SP100, MM-IOI07, MM-RSM40.

ПРОЦЕДУРА

1. Прикрепите абатмент

С помощью пластикового зажима прикрепите абатмент MIS CONNECT к имплантату.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

2. Удаление инструмента

Удалите пластиковый инструмент, используя легкое сгибающее движение.



3. Динамометрический ключ

Затяните абатмент MIS CONNECT до 30 Нсм с помощью инструмента для установки ключа CONNECT (MT-C#R21) и динамометрического ключа (MT-RI040).



ИЛИ

Автоматическая затяжка

Затяните абатмент MIS CONNECT до 30 Нсм с помощью автоматического инструмента для установки CONNECT (MT-C # M21).



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Абатменты для цементной фиксации



MP-UICEM Ред. 2, июль 2018



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскарп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Импланте Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Абатмент для цементной фиксации — это предварительно изготовленный абатмент дентального имплантата, предназначенный для использования в стоматологии.

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Имплантаты с шестигран. и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр. шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр. шестигранником

- Некоторые из абатментов с внутр. шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для дентальных имплантатов предназначены для использования в верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций с целью восстановления жевательной функции. Многокомпонентные абатменты в сочетании с внутрикостными имплантатами показаны для множественных реставраций, когда предпочтительнее протезирование с винтовой фиксацией.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, прием стероидных препаратов, инфекционные заболевания).
- Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Никогда не превышайте момент затяжки 25 Нсм. Чрезмерное затягивание может привести к поломке.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть.
- Чистящие или дезинфицирующие растворы не должны содержать какие-либо из следующих ингредиентов: сильные органические кислоты или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические галогенированные углеводороды.
- Изменение абатмента ниже 4 мм высоты запрещено, обратите внимание на рисунок. Выше этой высоты минимальная рекомендуемая толщина стенки составляет 0,3 мм.
- Угловые абатменты допускают максимальный угол наклона 25 °. Прямые абатменты предназначены только для нулевой угловой и прямой имплантации.

Изменения ниже 4 мм
запрещены.



МАТЕРИАЛЫ

Абатмент	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Винты	

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

- Устройство поставляется нестерильным.
- Абатмент, винты и формирователь десны должны быть очищены, продезинфицированы и стерилизованы перед использованием.
- Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации.
- Промойте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой
- Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно в ультразвуковую ванну.
- Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson).
- Замочите абатменты имплантата в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Удалите абатмент имплантата из дезинфицирующего раствора.
- Тщательно промойте его водой высокой степени очистки.
- Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации медицинского назначения. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	20 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

ХРАНЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Номер в каталоге



Не использовать повторно



Код партии



Производитель



Не стерильно



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.



Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ПРОЦЕДУРА

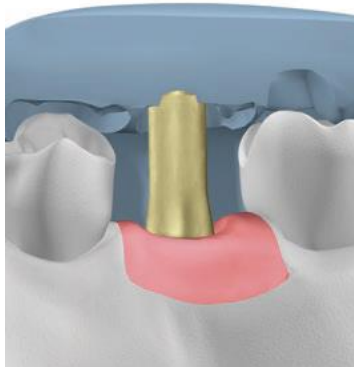
1. УСТАНОВКА АБАТМЕНТА НА МОДЕЛЬ

Подбирается абатмент соответствующего угла и высоты десны и прикручивается к аналогу. В этом случае используется прямой абатмент CS-MAC10.



2. ФРЕЗЕРОВКА АБАТМЕНТА ПО СИЛИКОНОВОМУ ШАБЛОНУ

Силиконовый шаблон можно использовать для регулировки высоты.



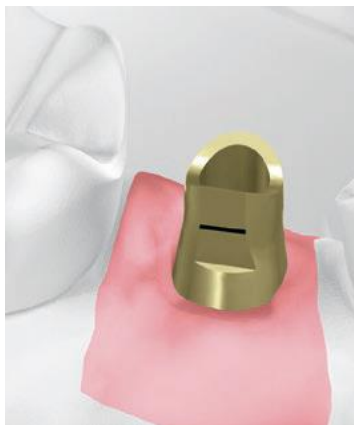
3. ФРЕЗЕРОВКА АБАТМЕНТА

Держатель абатмента MIS используется для простой и безопасной фрезеровки абатмента. С помощью этого инструмента можно укорачивать или шлифовать абатмент до желаемой длины, что предотвращает повреждение гипсовой модели и снижает дискомфорт пациента, если данный процесс осуществляется внутри ротовой полости. Минимальная рекомендуемая высота абатмента составляет 4 мм и составляет не менее 1/3 высоты коронки. Максимальный наклон — 25°. Фрезеровка абатмента ниже 4 мм высоты запрещена. Выше этой высоты минимальная рекомендуемая толщина стенки составляет 0,3 мм.

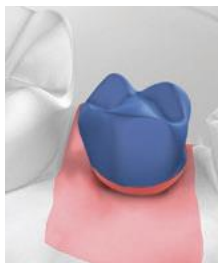


Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

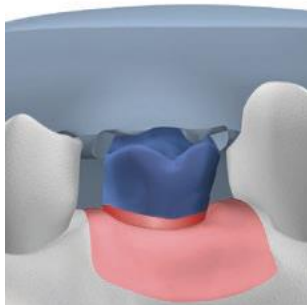
4. АБАТМЕНТ НА ГИПСОВОЙ
Отрегулированный абатмент CS-
MAC10 устанавливается на
гипсовую модель.



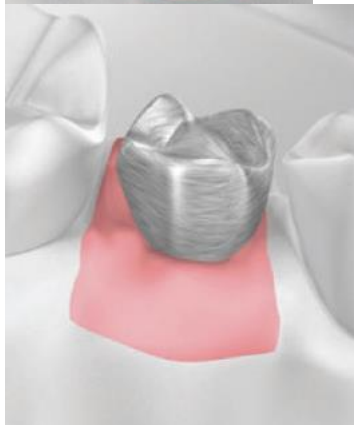
3. ВОСКОВОЙ КАРКАС
Колпачок желаемой формы
моделируется на отфрезерованном
абатменте.



4. СИЛИКОНОВЫЙ ШАБЛОН С
ВОСКОМ
Силиконовый шаблон можно
использовать для контроля формы
каркаса.



7. ЛИТЬЕ МЕТАЛЛА
После проводится отливка
металлического колпачка.



*Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность
совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.*

8. ПРИМЕРКА МЕТАЛЛИЧЕСКОГО КАРКАСА КОРОНКИ

После удаления формирователя десны и установки абатмента примеряется металлический каркас коронки. Очень важно, чтобы абатмент был размещен в правильной ориентации. По окончании процедуры примерки абатмент удаляется, а формирователь десны снова устанавливается на имплантат. При необходимости на этом этапе делается слепок.



9. КЕРАМАЧЕСКАЯ КОРОНКА

После выбора подходящего оттенка на металлический каркас напекается керамическая масса. Керамическая коронка подгоняется на гипсовой модели.



10. ПРОБА ФАРФОРОВОЙ КОРОНКИ

После снятия формирователя десны и установки абатмента, абатмент затягивается до 30 Нсм для титанового винта или 20 Нсм для золотого винта с помощью динамометрического ключа. Это минимизирует риск ослабления винта. Коронка оценивается по цвету, проксимальному и окклюзионному контакту и посадке. После надлежащей корректировки коронку можно цементировать.



- Демонстрируемые элементы представляют собой ортопедические компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутр. и внешн. шестигранником.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Руководство пользователя EZ-BASE



MP-UI065 Ред. 5 FDA 05/2019



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

Общая информация

Абатмент EZ-Base представляет собой решение с винтовой фиксацией с угловым доступом в шахту винта. Шахта винта EZ-BASE может быть размещена под углом до 20° к оси имплантата, что позволяет проводить эстетическую реставрацию с винтовой фиксацией в случаях, которые в противном случае были бы исключены.

Преимущества:

- Простое размещение и доступ к реставрации.
- Эстетическое решение с винтовой фиксацией.
- Простая обработка для зубного техника (экстремальный угол наклона)
- Отсутствие риска избытка цемента.

Абатмент EZ-BASE (CS-EZB15)

Абатменты MIS EZ-BASE с высотой 5 мм реализованы в различных библиотеках CAD / CAM, чтобы обеспечить полную цифровую процедуру винтовой фиксации.



Фрезеруемый абатмент EZ-BASE (CS-LEZ15)

Фрезеруемые абатменты EZ-BASE можно сканировать сразу после корректировки и антибликового покрытия.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ

MD-E0220



CS-SP102



MT-ESM10 MT-ELM10



MT-ESR10 MT-ELR10



ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

- Устройство поставляется нестерильным.
- Устройство должно быть очищено, продезинфицировано и стерилизовано перед использованием.
- Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации.
- Очищайте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой
- Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно в ультразвуковую ванну
- Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson).
- Замочите абатменты имплантата в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению
- Удалите абатмент имплантата из дезинфицирующего раствора
- Тщательно промойте его водой высокой степени очистки
- Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации медицинского назначения. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	30 мин.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Номер в каталоге



Код партии



Не стерильно



Не использовать повторно



Производитель



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Продажа этого устройства осуществляется только стоматологам или по их заказу.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Абатмент EZ-BASE | CAD/CAM

Необходимые компоненты:

Штифт
сканирования
CS-SP102



Абатмент EZ-BASE
CS-EZB15



1. Сканирование

Надежно закрепите абатмент для сканирования на каждом имплантате / аналоге. Следуйте инструкциям производителя сканера, чтобы отсканировать и получить все необходимые данные.



* Внимание! Плоская сторона штифта для сканирования должна иметь ту же ориентацию, что и угловой винтовой канал, за исключением V3 NP, где плоская сторона должна указывать на противоположное направление углового винтового канала.

2. Проектирование и производство

Следуйте рекомендациям и инструкциям системы CAD / CAM, чтобы спроектировать и изготовить необходимый реставрационный компонент.

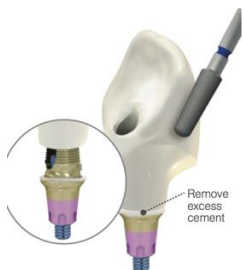


* Не превышайте угол 20 ° для винтового канала.

3. Цементировка

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед цементированием.

* Внимание! Перед фиксацией затяните винт на абатменте.



4. Окончательная обработка

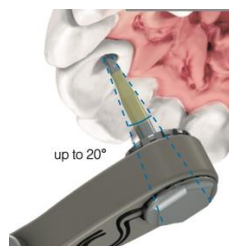
При необходимости коррекции циркониевой части, используйте новые гладкие алмазные боры на высокой скорости с большим количеством воды. Отполируйте с помощью подходящих резиновых насадок и полиров.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

5. Фиксирование абатмента

Используйте динамометрический ключ с усилием 25 Нсм для фиксации абатмента.



6. Окончательная реставрация

Закройте шахту винта композитной пломбой.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ФРЕЗЕРУЕМЫЙ АБАТМЕНТ EZ-BASE | СТАНДАРТНЫЙ МЕТОД

Необходимые компоненты:

Фрезеруемый
абатмент EZ-BASE
CS-LEZ15

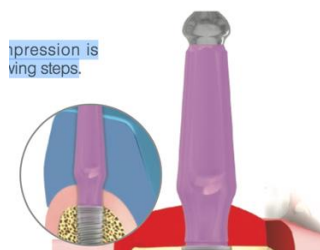


Слепочный трансфер
CS-IC481



1. Оттиск

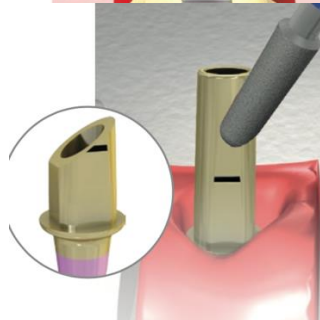
Для следующих шагов требуется оттиск с уровня имплантата.



2. Фрезеровка абатмента

Сошлифуйте абатмент до необходимой высоты.

* Внимание! При необходимости создайте пространство для углового винтового канала.



3. Проектирование и производство

Следуйте рекомендациям и инструкциям системы CAD / CAM, чтобы спроектировать и изготовить необходимый реставрационный компонент.

* Не превышайте угол 20 ° для шахты винта.



4. Литье

Удалите беззольный каркас с отфрезерованного элемента и отлейте его, используя обычные методы литья.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

5. Нанесение керамики

После удаления литников и обработки каркаса производится нанесение керамической массы.



6. Цементирование

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед цементированием.



* Внимание! Перед фиксацией затяните винт на абатменте.

7. Фиксирование абатмента

Используйте динамометрический ключ с усилием 25 Нсм для фиксации абатмента.



8. Окончательная реставрация

Заполните шахту винта композитной пломбой.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

НАСТРАИВАЕМЫЙ АБАТМЕНТ EZ-BASE | CAD/CAM

Необходимые компоненты:

Настраиваемый
абатмент EZ-BASE
CS-LEZ15

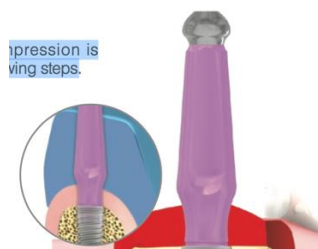


Слепочный трансфер
CS-IC481



1. Оттиск

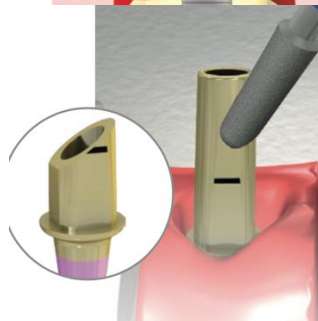
Для следующих шагов требуется оттиск с уровня имплантата.



2. Фрезеровка абатмента

Сошлифуйте абатмент до необходимой высоты.

* Внимание! При необходимости создайте пространство для углового винтового канала.



3. Сканирование

Надежно закрепите регулируемый абатмент EZ-Base на аналоге. Следуйте инструкциям производителя сканера, чтобы получить все необходимые данные.



4. Проектирование и производство

Следуйте рекомендациям и инструкциям системы CAD / CAM, чтобы спроектировать и изготовить необходимый реставрационный компонент.

* Не превышайте угол 20 ° для шахты винта.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

5. Цементирование

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед цементированием.

* Внимание! Перед фиксацией затяните винт на абатменте.

7. Фиксирование абатмента

Используйте динамометрический ключ с усилием 25 Нсм для фиксации абатмента.



8. Окончательная реставрация

Заполните шахту винта композитной пломбой.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию Циркониевые абатменты



MP-UIZI1 Ред. 3



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

Не склеенный абатмент



Премоляр



Передний зуб

Внутр. шестигр. соединение

МК-SPZ4 (SP Премоляр)
МК-WPZ4 (WP Премоляр)
МК-NIZ6 (NP Передний зуб)
МК-SIZ6 (SP Передний зуб)

Конич. соединение

СК-SPZ4 (SP Премоляр)
СК-WPZ4 (WP Премоляр)
СК-SIZ6 (SP Передний зуб)

Склеенный абатмент



Премоляр



Передний зуб

Внутр. шестигр. соединение

МК-SPC4 (SP Премоляр)
МК-WPC4 (WP Премоляр)
МК-NIC6 (NP Передний зуб)
МК-SIC6 (SP Передний зуб)

Конич. соединение

СК-SPC4 (SP Премоляр)
СК-WPC4 (WP Премоляр)
СК-SIC6 (SP Передний зуб)

Абатменты после склейки или предварительно склеенные абатменты нельзя помещать в керамическую печь или подвергать воздействию температур, превышающих температуру ротовой полости, чтобы предотвратить разрушение цемента.

Все острые углы, образовавшиеся в результате обработки, должны быть скруглены и отполированы.

Минимально допустимая толщина стенки — 0,5 мм.

Всегда используйте новый гладкий бор с большим количеством воды для обработки компонентов из диоксида циркония.

НОВЫЙ ПРОДУКТ

- Продукт поставляется нестерильным.
- Перед применением в полости рта требуется очистка и стерилизация.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Очистка, дезинфекция и стерилизация

Абатменты необходимо очищать, дезинфицировать и даже стерилизовать в зависимости от конкретных клинических процедур. Эффективная очистка и дезинфекция — обязательное условие эффективной стерилизации.

Очистка:

- Очистите абатмент соответствующей щеткой под проточной водой, обращая внимание как на внешние, так и внутренние поверхности.
- Погрузите абатмент в совместимый чистящий раствор (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson). Чистящее или дезинфицирующее средство не должно содержать следующие ингредиенты: сильные органические или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические, галогенированные углеводороды.
- Промойте абатмент водой не менее трех раз.

Дезинфекция:

Мы рекомендуем дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson) для дезинфекции абатментов.

- Замочите абатмент в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкции по применению Cidex OPA.
- Удалите абатмент из дезинфицирующего раствора.
- Промойте не менее трех раз водой высокой степени очистки.

Паровая стерилизация:

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации. Стерилизовать паром в автоклаве, используя следующие рекомендуемые условия:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	20 мин.

Возможность повторного использования:

Абатменты нельзя использовать повторно.

Пояснения к используемым кодам:

	Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.				
	Производитель		Нестерильно	RX Only — Только по назначению врача	
	Код партии		Номер в каталоге		Не использовать повторно

Обзор

Ортопедические абатменты из титана и циркония предназначены для того, чтобы работы, выполняемые при их помощи, соответствовали высоким эстетическим требованиям. Абатменты обладают высокой биосовместимостью, адаптируются по индивидуальным параметрам и обладают превосходными прочностными характеристиками. Абатменты MIS из титана-циркония доступны в двух вариантах:

Не склеенный абатмент

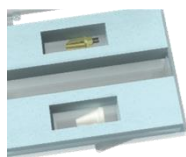
Разработан для дальнейшей модификации

Склеенный абатмент

Готов к использованию. Обработан на заводе. Цвет VITA

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

техником. Белый, оттенок циркония.



Набор для передних зубов



Набор для премоляров

1. Дизайн и вклейка

Части абатмента из диоксида циркония можно модифицировать путем шлифовки или добавления керамики и / или путем изменения их цвета. Следуйте стандартным методам и убедитесь, что шахта винта чистая. Следуйте инструкциям производителя цемента, включая последовательность предварительной подготовки.



2. Окончательная обработка

При необходимости обработайте циркониевую часть, используя новые гладкие алмазные боры с высокой скоростью вращения и обильным охлаждением. Отполируйте с помощью подходящих для данного материала полиров.

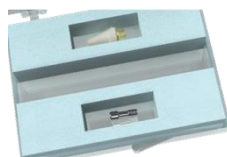


Рекомендуемые анатомические формователи десны

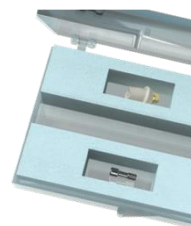


Для получения информации о применимых анатомических формователях десны, пожалуйста, изучите онлайн-каталог по адресу: www.mis-implants.com

A1®.



Набор для передних зубов



Набор для премоляров

1. Вклеенный абатмент

Абатменты из диоксида циркония изготавливаются из циркониевой части анатомической формы, которая предварительно вклеивается на титановое основание, что позволяет изменять абатмент только в сторону уменьшения.



3. Фиксирование абатмента

Используйте динамометрический ключ и шестигранную отвертку. Для окончательной установки реставрации необходимо приложить усилие 30 Нсм для фиксации абатмента.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию Угловой шаровидный аттачмент (MB-AN152 / MB-AN252)



MP-UI026 Ред. 5, июнь 2017



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЗУЕМЫМ КОДАМ



Код партии



Номер в каталоге



Производитель



Не стерильно

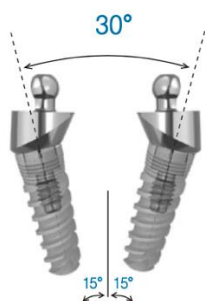


Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

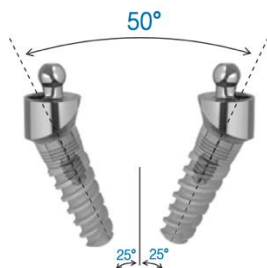
Угол компенсации



MB-AN152

Угловой шаровидный аттачмент 15° обеспечивает максимальный путь введения 30°. Рекомендуемая затяжка 30 Нсм.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.



MB-AN252

Угловой шаровидный аттачмент 25 ° обеспечивает максимальный путь введения 50 °. Рекомендуемая затяжка 30 Нсм.

Стерилизация

Поместите очищенный и продезинфицированный аттачмент в одноразовый пакет для стерилизации. Стерилизуйте паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий.

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.
Время сушки	30 мин.	30 мин.

Определение продукта

- Устройство предназначено как аттачмент, прикрепленный к имплантату, на которых фиксируется съемная ортопедическая конструкция.
- Стандартная процедура снятия слепка.
- Стандартные реставрационные компоненты.
- Низкий профиль, позволяющий использовать широкий спектр возможностей установки для коррекции до 50 °.
- Передовое решение для реабилитации на имплантатах пациентов с полной адентией
- Использование дополнительных стандартных компонентов шаровой системы аттачментов MIS.

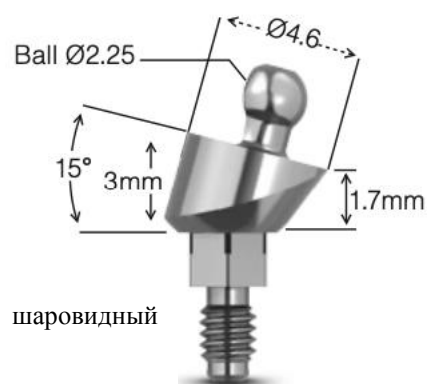
Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Компоненты сборки

Аттачменты

or

MB-AN152
Угловой
аттачмент 15 °



шаровидный

MB-AN252
Угловой
аттачмент 25 °



шаровидный

Ручка

MM-PG250

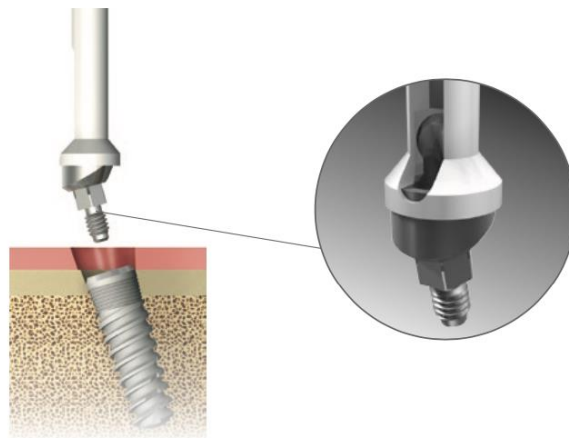
Ручка указывает направление при установке углового аттачмента и поддерживает аттачмент при установке на имплант.



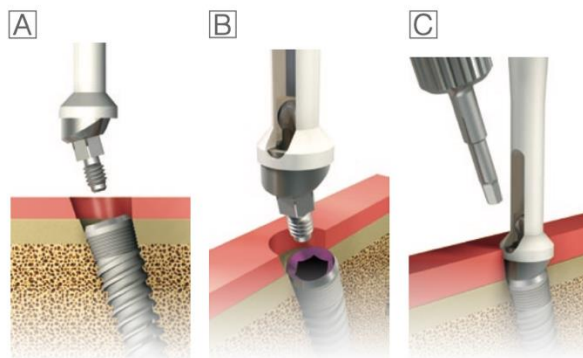
Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Процедура

В случаях, когда требуется угловой шаровидный аттачмент, выберите аттачмент в соответствии с углом наклона имплантата (15°/25°).



Установите угловой аттачмент (15 ° / 25 °) на имплантат, удерживая за ручку. Чтобы прикрутить аттачмент к имплантату, установите ручную шестигранную отвертку (MT-HHR13) через отверстие в ручке. Рекомендуемый момент затяжки 30 Нсм.



Угловой шаровидный аттачмент теперь установлен и прикреплен к имплантату.



Характеристики

- Угловой шаровидный аттачмент изготовлен из титана Ti6Al4V ELI.
- Угловой шаровидный аттачмент может быть присоединен в одном из 6 возможных положений.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Абатменты Gold/CoCr



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Импланте Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Абатмент состоит из двух частей:

Металлическая основа	Золото или кобальт-хромовый (CoCr) сплав
Пластиковый цилиндр	Красный с атниротацией или белый без атниротации

Абатмент - это изготовленный ортопедический компонент, непосредственно соединенный с внутрикостным дентальным имплантатом и предназначенный для использования в стоматологии.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Системы дентальных имплантатов MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и ортопедических целях для установки только в центральные области нижней челюсти, боковые резцы и боковые резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для дентальных имплантатов предназначены для использования на верхней или нижней челюсти для протезирования зубов с целью восстановления жевательной функции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Абатмент Gold / CoCr предназначен для наклона 0° только при прямо установленных имплантах. Абатмент Gold / CoCr показан для одиночных реставраций, если этот компонент используется для создания индивидуального абатмента с винтовой фиксацией с цементной коронкой или мостом, или индивидуального абатмента с винтовой фиксацией, который облицовывается непосредственно. Винтовая фиксация показана когда отверстие шахты винта расположено на окклюзионной поверхности жевательных зубов или на язычной части передних зубов без угловой коррекции, а также для ограниченного межокклюзионного и межзубного пространства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДЛЯ ЛИТЬЯ НА ПЛАСТИКОВЫЙ ЦИЛИНДР

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Угол 0° только при прямо установленных имплантах.
- Не уменьшайте толщину стенок меньше 0,5 мм.
- Минимальная рекомендуемая высота составляет 4 мм. Изменение высоты абатмента ниже 4 мм запрещено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.
- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, прием стероидных препаратов, инфекционные заболевания).
- Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию.
- Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Не превышайте момент затяжки ортопедического винта абатмента 30 Нсм. Чрезмерная затяжка абатмента может привести к поломке винта.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не проглотил или не вдохнул их.
- Чистящие или дезинфицирующие растворы не должны содержать какие-либо из следующих ингредиентов: сильные органические кислоты или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические галогенированные углеводороды.
- Не используйте в случаях гиперчувствительности к одному или нескольким металлам, содержащимся в сплаве CoCr.

МАТЕРИАЛЫ ЗОЛОТЫХ АБАТМЕНТОВ

Основания абатментов	Золотой сплав 60% Au, 19% Pt, 20% Pd, 1% Ir КТР: 12,10*6/°K, диапазон плавления: 1400-1490 °C / 2550-2720 °F
Пластиковые цилиндры абатментов	Полиоксиметилен (POM)
Винты абатмента	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПЛАВ ДЛЯ ЛИТЬЯ

Только сплавы драгоценных металлов. Основание нельзя отливать с помощью сплавов из неблагородных металлов, поскольку золото в сочетании с никелем и кобальтом приводит к резкому снижению диапазона плавления. Подходящие сплавы драгоценных металлов:

- Сплавы драгоценных металлов с минимальным содержанием золота и металлов платиновой группы 25%.
- Сплавы на основе палладия с минимальным содержанием палладия 50%.
- Температура сплава не должна превышать 1350 °C.

МАТЕРИАЛЫ КОБАЛЬТ-ХРОМОВЫХ АБАТМЕНТОВ

Основания абатментов	Сплав CoCr 65% Co, 27,5% Cr, 5,5% Mo и 1,5% другие.
----------------------	---

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

	Максимальное содержание никеля 0,5%. КТР от 20 до 900 ° C: 15,9,10-6 / ° K, диапазон плавления: 1315-1537 ° C / 2400-2800 ° F
Пластиковые цилиндры абатментов	Полиоксиметилен (POM)
Винты абатмента	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПЛАВ

Только кобальт-хромовый сплав. Не используйте сплав золота или палладия. Температура плавления сплава не должна превышать 1300 ° C.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Устройство поставляется нестерильным и должно быть очищено, продезинфицировано и стерилизовано перед использованием. • Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации. • Очищайте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой • Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно в ультразвуковую ванну • Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson). • Замочите абатменты имплантата в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению • Удалите абатмент имплантата из дезинфицирующего раствора • Тщательно промойте его водой высокой степени очистки • Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

ХРАНИЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Не использовать повторно



Не стерильно



Код партии



Номер в каталоге



Производитель



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

- Демонстрируемые элементы представляют собой протезные компоненты с коническим соединением, однако все, что указано в руководстве пользователя, актуально для компонентов с внутр. и внешн. шестигранником.

- Для получения дополнительной информации см. Инструкции на сайте: www.mis-implants.com

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ПРОЦЕДУРА

1. РАЗМЕЩЕНИЕ АБАТМЕНТА GOLD / CoCr НА МОДЕЛИ

В этом случае используется абатмент CS-GP010.



2. ОБРЕЗКА ПЛАСТИКОВОГО ЦИЛИНДРА

Для контроля по высоте можно использовать силиконовый ключ.



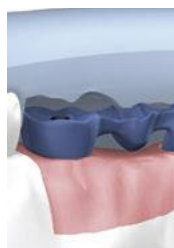
3. ВОСКОВАЯ РЕЗЬБА

Колпачок желаемой формы моделируется на абатменте.



4. СИЛИКОНОВЫЙ КЛЮЧ С ВОСКОМ

Для контроля по высоте можно использовать силиконовый ключ.



5. ЛИТЬЕ МЕТАЛЛА



6. ПРИМЕРКА МЕТАЛЛИЧЕСКОГО КАРКАСА

После литья металлический каркас примеряется на гипсовой модели.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

7. МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ КАРКАС

После снятия формирователей десны проводится примерка металлического каркаса. В конце процедуры примерки, металлический каркас удаляется, а формирователь десны снова устанавливается на имплантат. При необходимости на этом этапе снимается слепок.



8. КЕРАМИКА.

После выбора подходящего оттенка на металлический каркас напекается керамика. Керамический мост подгоняется по гипсовой модели. Каркас из CoCr требует тщательной подготовки перед обжигом керамики.



9. ФИНАЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ МОСТА

После снятия формирователя десны установите мост и затяните винт с помощью динамометрического ключа с усилием 30 Нсм для титанового винта и 20 Нсм для золотого винта.



10. ФИНАЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ МОСТА

Заполните шахту винта, используя временный материал.



Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Инструкция по использованию

Титановое основание и титановая заготовка



MP-UIPIB ред.1, 07/2019



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

ВАЖНО!

Этот продукт является частью общей системы и может использоваться только вместе с соответствующими оригинальными продуктами в соответствии с инструкциями и рекомендациями МИС Импланте Технолоджис Лтд.

ОПИСАНИЕ

Предварительно изготовленный абатмент дентального имплантата, непосредственно соединенный с внутрикостным зубным имплантатом, предназначенный для использования в качестве вспомогательного средства в ортопедической стоматологии.

Титановое основание MIS

Позволяет изготавливать индивидуальные ортопедические конструкции с использованием технологии CAD-CAM. Абатмент представляет собой платформу для поддержки реставрации с винтовой или цементной фиксацией. Антиротационное титановое основание используется для одиночной реставрации (коронка), а титановое основание без антиротации используется для множественных реставраций (мостовидный протез).

Титановая заготовка MIS

Предварительно отфрезерованная заготовка абатмента с предварительно изготовленным оригинальным соединением для имплантата. Заготовка позволяет изготавливать титановый абатмент по индивидуальному заказу с использованием лабораторных фрезерных систем. Титановые основания и титановые заготовки MIS интегрированы в различные системы CAD / CAM сторонних производителей. Рекомендуется использовать CAD / CAM через EXOCAD® или 3SHAPE Dental System®.

Наличие продуктов

	Внутр. шестигр.	Внешн. шестигр.	Конич. соедин.
Титановое основание	√	√	√
Титановая заготовка	√		√

Цветовая кодировка	Платформы имплантатов	Имплантаты с внутр и конич. соединен.
	Узкая платформа (NP)	V3
	Узкая платформа (NP)	C1 и имплантаты с внутр шестигранником
	Стандартная платформа (SP)	C1 или V3 и имплантаты с внутр шестигранником
	Широкая платформа (WP)	C1 и имплантаты с внутр шестигранником

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Некоторые из абатментов с внутр шестигранником не имеют цветовую маркировку. Абатменты с внешним шестигранным соединением не отмечены цветовой маркировкой.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Дентальные имплантаты MIS предназначены для хирургической установки в кость верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы, с целью восстановления жевательной функции. Когда применяется одноэтапная хирургическая процедура, имплант может быть немедленно нагружен, когда будет достигнута достаточная первичная стабильность и окклюзионная нагрузка. Узкие имплантаты (Ø3,3 мм и UNO) показаны для использования в хирургических и реставрационных целях для установки только в центральный отдел нижней челюсти и латеральные резцы верхней челюсти частично беззубых челюстей, чтобы обеспечить поддержку ортопедических конструкций, таких как искусственные зубы. При использовании двух или более узких имплантатов, прилегающих друг к другу, необходимо шинировать центральные и боковые резцы нижней челюсти. Длинные имплантаты MIS (18 и 20 мм) можно использовать под наклоном. Короткие имплантаты MIS следует использовать только с прямыми абатментами. Короткие имплантаты M4 показаны только при отсроченной нагрузке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Абатменты для зубных имплантатов предназначены для использования на верхней или нижней челюсти для поддержки ортопедических конструкций с целью восстановления жевательной функции. Абатменты в сочетании с двухэтапными внутрикостными имплантатами предназначены для использования в качестве опоры для фиксации искусственных зубов на любой челюсти.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Дефицит твердых или мягких тканей до операции может привести к ухудшению эстетического результата или неблагоприятному углу наклона имплантата.
- Для обеспечения успешного долгосрочного результата лечения рекомендуется проводить комплексное регулярное наблюдение за пациентом после имплантации и информировать о надлежащей гигиене полости рта.
- Все инструменты, используемые в хирургии, должны поддерживаться в хорошем состоянии, и необходимо следить за тем, чтобы инструменты не повредили имплантаты или другие компоненты.
- Особое внимание следует уделять пациентам, у которых есть местные или системные факторы, которые могут помешать процессу заживления кости или мягких тканей или процессу остеоинтеграции (например, курение, плохая гигиена полости рта, некомпенсированный диабет, лучевая терапия челюстно-лицевой области, прием стероидных препаратов, инфекционные заболевания).
- Особая осторожность рекомендуется пациентам, получающим бисфосфонатную терапию. Сертифицированный стоматолог, использующий продукцию MIS Implants Technologies Ltd., несет ответственность за определение того, подходит ли какой-либо продукт для конкретного пациента и обстоятельств.
- Никогда не превышайте момент затяжки 30 Нсм. Чрезмерное затягивание может привести к поломке.
- Из-за небольшого размера устройств необходимо следить за тем, чтобы пациент не мог их проглотить или вдохнуть.
- Чистящие или дезинфицирующие растворы не должны содержать какие-либо из следующих ингредиентов: сильные органические кислоты или минеральные кислоты, крепкий щелок, органические растворители (например, ацетон, эфир, гексан, бензол), окислители (например, пероксид), галогены (хлор, йод, бром) или ароматические галогенированные углеводороды.
- Модификация абатмента с титановым основанием запрещена.
- При проектировании ортопедической конструкции в программе CAD необходимо соблюдать следующие параметры:
 - Максимальная высота не должна превышать трехкратную высоту абатмента.
 - Максимальный изгиб не должен превышать 20 ° для NP и 25 ° для SP / WP.
 - Минимальная толщина стенки не должна быть меньше минимальной толщины стенки выбранного материала, указанной в инструкции производителя материала по применению.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Для индивидуального фрезерования абатмента с использованием заготовки MIS спроектируйте форму абатмента в программе CAD с учетом следующих параметров.:
 - Минимальная высота 4 мм, чтобы обеспечить достаточную фиксацию протеза.
 - Минимальная толщина стенки абатмента 0,3 мм для NP и 0,4 мм для SP / WP.
 - Максимальный угол наклона 20 ° для NP и 25 ° для SP / WP.
- Не вносить изменения в соединение имплантат-абатмент и шахте винта.

МАТЕРИАЛЫ

Абатмент	Титановый сплав 90% Ti, 6% Al, 4% V
Винты абатмента	

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

- Устройство поставляется нестерильным.
- Абатмент и винты должны быть очищены, продезинфицированы и стерилизованы перед использованием.
- Эффективная очистка и дезинфекция являются обязательным требованием для эффективной стерилизации.
- Очищайте под проточной водой, очищая внешнюю и внутреннюю поверхности подходящей щеткой
- Погрузите в совместимые чистящие растворы (например, Cidezyme / Enzol, Johnson & Johnson), предпочтительно
- Промойте абатмент не менее трех раз водой.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Для дезинфекции абатментов имплантата рекомендуется использовать дезинфицирующее средство высокого уровня, такое как Cidex OPA (Johnson & Johnson).
- Замочите абатменты в дезинфицирующем растворе на необходимое время. См. инструкцию по применению
- Удалите абатмент из дезинфицирующего раствора
- Тщательно промойте его водой высокой степени очистки
- Высушите на воздухе и немедленно упакуйте абатмент.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Поместите очищенный и продезинфицированный абатмент в одноразовый пакет для стерилизации. Стерилизовать паром в автоклаве, используя одно из следующих рекомендуемых условий:

Тип цикла	Гравитационный	Форвакуум
Температура	135°C/275°F	132°C/270°F
Время воздействия	10 мин.	4 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это одноразовый продукт, который нельзя использовать повторно. Повторная обработка может привести к потере механических, химических и / или биологических характеристик. Повторное использование может вызвать перекрестное загрязнение.
- Использование нестерильных компонентов может привести к инфицированию тканей или инфекционным заболеваниям.
- Информация о безопасности МРТ: Системы дентальных имплантатов MIS не проверялись на безопасность и совместимость в среде МРТ. Они не тестировались на нагрев, миграцию или артефакты изображения в среде МРТ. Безопасность систем имплантатов MIS Dental в среде МРТ неизвестна. Сканирование пациента, у которого есть это устройство, может привести к травме пациента.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ХРАНЕНИЕ

Продукт необходимо хранить в сухом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может повлиять на характеристики устройства.

ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ КОДАМ



Не использовать повторно



Не стерильно



Код партии



Номер в каталоге



Производитель



Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.

Rx only

Внимание! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства только стоматологам или по их заказу.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

Руководство пользователя

Набор с титановым основанием Ti-Base



МИС Импланте Технолоджис Лтд.
А/я 7, Индустриальная зона Бар-Лев
2015600, Израиль
Сайт: www.mis-implants.com



МИС Импланте Технолоджис ГмбХ
Симеонскапп 2, 32423
г. Минден, Германия
Телефон: + 49 571-972-7620
Email: Service@mis-implants.de



© МИС Импланте Технолоджис Лтд. Все права защищены

Наборы с титановым основанием Ti-Base позволяют изготавливать большое количество различных ортопедических конструкций для одиночных или множественных реставраций.

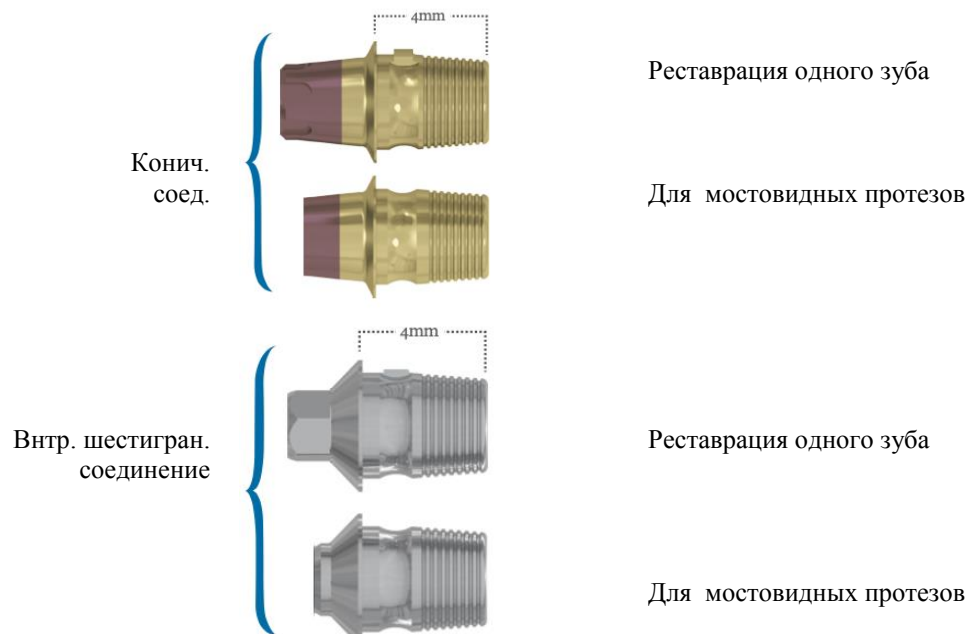
Одиночная реставрация

- Все внутренние соединения (шестигранное или коническое) с позиционером
- Механизм предотвращения вращения в коронковой части.

Множественные реставрации

- Укороченное внутреннее соединение (шестигранное или коническое) без позиционера
- Отсутствие механизма предотвращения вращения на коронковой части

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.



Содержимое комплекта

Помимо одного абатмента, в каждый набор также входят:



Ортопедический винт



Аналог имплантата



Выжигаемый пластиковый колпачок для Ti - Base

Индекс кат. номеров:

Реставрация одного зуба

Для мостовидных протезов

XK-TB X4

Код соединения

Платформа Высота

XK-MU X4

Код соединения

Платформа Высота

Новый продукт

- Устройство не стерильно.
- Перед первым использованием требуется очистка и стерилизация.
- Следуйте рекомендованной инструкции стерилизации и очистки.

Очистка и дезинфекция:

- Промойте инструмент проточной водой, чтобы удалить кровь или ткани сразу после использования.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

- Погрузите инструмент в подходящий чистящий / дезинфицирующий раствор.
- Настоятельно рекомендуется использовать ультразвуковую ванну.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ средства, содержащие высокую концентрацию хлора, или средства, содержащие щавелевую кислоту.
- Используйте дистиллированную воду, чтобы предотвратить образование пятен от воды.

Стерилизация

- Все стоматологические инструменты необходимо стерилизовать перед каждым использованием.
- Рекомендуется стерилизации в автоклаве (для абатментов и инструментов) при температуре 134 ° C (273 ° F) в течение 6 минут.
- Не превышайте 134 ° C.

Обслуживание

- Выполните визуальный и функциональный осмотр инструмента перед стерилизацией.
- Особенно обратите внимание на: повреждение инструмента, коррозию, мусор или пятна и убедитесь, что все движущиеся компоненты работают правильно.
- Утилизируйте поврежденные инструменты.

Пояснение к используемым кодам:



Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации.



Код партии



Номер в каталоге



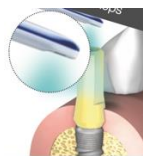
Производитель

Rx only Только по рецепту врача

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

НАБОР ДЛЯ ИНТРАОРАЛЬНОГО СКАНИРОВАНИЯ CAD / CAM

Необходимые компоненты:
Абатмент для сканирования



(Клинический этап)

1. Сканирование.

Надежно прикрепите абатмент для сканирования РЕЕК к каждому имплантату. Следуйте инструкциям производителя сканера, чтобы получить все необходимые данные.



(Лабораторный этап)

2. Дизайн и производство.

Следуйте рекомендациям и инструкциям системы CAD/CAM, чтобы спроектировать и изготовить необходимый ортопедический элемент.



(Лабораторный этап)

3. Вклейка.

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед вклейкой.

Удалите излишки цемента.



(Лабораторный этап)

4. Окончательная обработка.

При необходимости шлифуйте циркониевый элемент, используя новые гладкие алмазные боры на высокой скорости с обильным охлаждением. Отполируйте с помощью полиров.



(Клинический этап)

5. 30Нсм.

Используйте динамометрический ключ и приложите усилие 30 Нсм для фиксации абатмента перед установкой окончательной реставрации.



(Клинический этап)

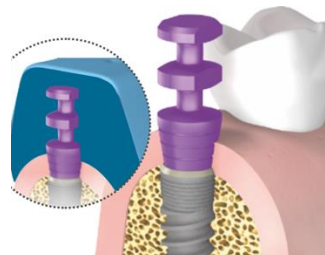
6. Окончательная реставрация.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ЛИТЬЕ МЕТАЛЛА

Необходимые компоненты:

Оттисные головки 



(Клинический этап)

1. Оттиск

Для следующих шагов требуется оттиск уровня имплантата.



(Лабораторный этап)

2. Модель.

Прикрепите абатмент Ti-Base к аналогу. Слегка надавив рукой, прикрепите беззольную пластиковый колпачек к каждому абатменту Ti-Base.



(Лабораторный этап)

3. Изготовление каркаса.

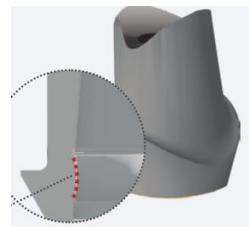
Добавьте беззольный материал, чтобы смоделировать каркас.



(Лабораторный этап)

4. Литье.

Удалите каркас с абатмента Ti-Base и отлейте его, используя обычные методы литья.



(Лабораторный этап)

5. Обязательное действие!

Сошлифуйте внутренний обод и подгоните каркас так, чтобы он плотно прилегал к блоку абатмента Ti-Base.

* Используйте подходящий стоматологический бор из карбида вольфрама.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.



(Лабораторный этап)

6. Вклейка

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед цементированием.

Удалите излишки цемента



(Лабораторный этап)

7. Окончательная обработка



(Клинический этап)

8. 30Нсм.

Перед установкой окончательной реставрации используйте динамометрический ключ и приложите силу 30 Нсм для фиксации абатмента.

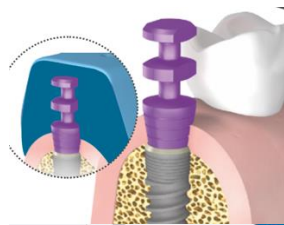
Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.

ЭКСТРАОРАЛЬНОЕ СКАНИРОВАНИЕ CAD/CAM

Необходимые компоненты:

Абатмент для сканирования 

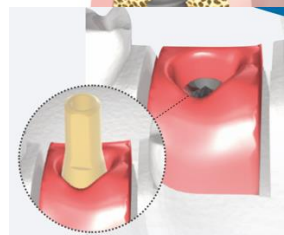
Оттисная головка 



(Клинический этап)

1. Оттиск

Для следующих шагов требуется оттиск уровня имплантата.



(Лабораторный этап)

2. Модель с абатментом для сканирования.

Надежно закрепите абатмент для сканирования на имплантате / аналоге. Следуйте инструкциям производителя сканера, чтобы отсканировать и получить все необходимые данные.



(Лабораторный этап)

3. Проектирование и производство

Следуйте рекомендациям и инструкциям системы CAD/CAM, чтобы спроектировать и изготовить необходимый ортопедический компонент.



(Лабораторный этап)

4. Вклейка

Следуйте инструкциям производителя цемента, включая подготовительный этап перед цементированием.



(Лабораторный этап)

5. Окончательная обработка

При необходимости шлифуйте циркониевый компонент, используя новые гладкие алмазные боры на высокой скорости с большим количеством воды. Отполируйте с помощью полиров.



(Клинический этап)

6. 30Нсм.

Перед установкой окончательной реставрации используйте динамометрический ключ и приложите силу 30 Нсм для фиксации абатмента.

Я, переводчик Понадежина Виктория Александровна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с английского языка на русский язык.